



Akademia Finansów i Biznesu Vistula
Szkoła Główna Turystyki i Hotelarstwa Vistula
Grupa Uczelni Vistula

Regulamin promocji *Promotion regulations*

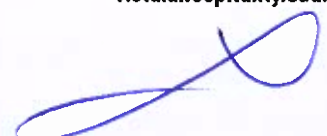
„Bezpłatne kursy językowe + zniżka na 1szy rok/ semestr studiów” *“Free language courses + discount for the 1st year/ semester of studies”*

dla kandydatów na studia w Grupie Uczelni Vistula (Akademia Finansów i Biznesu Vistula,
Szkoła Główna Turystyki i Hotelarstwa Vistula)
*for the Vistula Group of Universities study candidates (Vistula University, Vistula School of
Hospitality*

§ 1 Postanowienia ogólne *§ 1 General provisions*

1. Niniejszy regulamin określa zasady, zakres i warunki uczestnictwa w promocji „Bezpłatne kursy językowe + zniżka na 1szy rok/ semestr studiów” zwanej dalej „Promocją”.
1. These Regulations define the rules, scope and conditions of participation in the promotion of “free language courses + discount for the 1st year/ semester of studies”, hereinafter referred to as the “Promotion”.
2. Organizatorem Promocji jest Akademia Finansów i Biznesu z siedzibą w Warszawie zwana dalej Organizatorem.
2. The Promotion is organized by Vistula University with its registered office in Warsaw, hereinafter referred to as the “Organizer”.
3. Uczestnictwo w Promocji jest dobrowolne. Wzięcie udziału w Promocji oznacza zgodę jej uczestnika na warunki Promocji, określone niniejszym Regulaminem, wyrażoną w formie pisemnej przez kandydata lub jeśli kandydat jest osobą niepełnoletnią przez rodzica lub opiekuna prawnego.
3. Participation in the Promotion is voluntary. Taking part in the Promotion means that the participant gives his/her consent to the terms and conditions of the Promotion, defined in these Regulations, expressed in writing by the candidate or if the candidate is a minor, by his/her parent or legal guardian.
4. Uczestnikiem Promocji może być osoba, która spełni warunki uczestnictwa określone w § 2 niniejszego Regulaminu.
4. A Participant of the Promotion may be a person who meets the conditions for participation specified in §2 of these Regulations.
5. Promocja trwa od 15 grudnia 2022 r. do 31 maja 2023 r.
5. The Promotion runs from December 15, 2022 to May 31, 2023.

§ 2 Zasady uczestnictwa i przebieg Promocji





§ 2 Rules for participation and the course of the Promotion

1. Promocja skierowana jest do kandydatów na studia w Grupie Uczelni Vistula rozpoczynających naukę od pierwszego semestru w roku akademickim 2023/2024, na studiach I i II stopnia, w trybie stacjonarnym, którzy złożą komplet dokumentów rekrutacyjnych i wniosą opłatę za rok lub semestr studiów do 31 maja 2023 r.

1. The Promotion is addressed to candidates for studies at the Vistula Group of Universities commencing their studies from the 1st semester in the academic year 2023/2024 of the first and second degree full-time studies, who will submit a full set of application documents and pay the tuition fee by May 31, 2023.

2. Promocja obejmuje obywateli kolejnych krajów i regionów: Ukraina, Białoruś. Promocja nie obejmuje posiadaczy Karty Polaka.

2. Promotion covers the citizens of the following countries and regions: Ukraine, Belarus. Promotion doesn't include Pole's Card holders.

3. Wysokość czesnego ze zniżką na poszczególnych kierunkach studiów można znaleźć na stronach internetowych Uczelni wchodzących w skład Grupy Uczelni Vistula, oraz w Załączniku 1.

3. The amount of tuition fees with discount for particular fields of study can be found on the websites of the Universities belonging to the Vistula Group of Universities and in the Attachment 1.

4. Uczestnik, który złoży komplet dokumentów rekrutacyjnych i **wniesie opłatę za pierwszy semestr studiów otrzyma zniżkę na 1 semestr studiów, oraz dostęp do 1- miesięcznego bezpłatnego kursu języka polskiego lub angielskiego**. Uczestnik, który złoży komplet dokumentów rekrutacyjnych i **wniesie opłatę za pierwszy rok studiów otrzyma zniżkę na 1 rok studiów, oraz dostęp do 2- miesięcznego bezpłatnego kursu języka polskiego lub angielskiego**.

*4. Participants who submit a full set of application documents and **pay a fee for the semester of studies will get the discount for the 1st semester of studies and will be admitted to a one-month Polish or English language course free of charge**. Participants who submit a full set of application documents and **pay a fee for the first year of studies will get the discount for the 1st year of studies and will be admitted to two-months Polish or English language course free of charge**.*

5. Decyzja o trybie przeprowadzenia kursu języka polskiego zostanie podjęta w późniejszym terminie przez Władze Uczelni, uwzględniając aktualną sytuację epidemiologiczną.

5. The decision on the delivery mode of the Polish language course will be undertaken at a later date by the University Administration, taking into account the current epidemiological situation.

6. W cenę kursu języka polskiego **wliczone są** materiały dydaktyczne, przeprowadzenie egzaminu i certyfikat.

*6. The Polish language course fee **covers the cost of didactic materials, examination and certificate**.*

7. W cenę kursu języka angielskiego **nie są wliczone** materiały dydaktyczne w cenie 25 euro i egzamin TOEIC w cenie 90 euro. Opłaty dodatkowe uczestnik kursu wnosi na miejscu.

*7. The English language course **does not cover the cost of teaching materials in the amount of EUR 25 and the TOEIC test in the amount of EUR 90**. Additional fees are paid by the participant on site.*



9. The dates of language courses are available on the website www.vistula.edu.pl.

10. Rejestracja na kurs dokonuje się na stronie portalu rekrutacyjnego pod poniższymi linkami:

2-miesięczny kurs języka angielskiego (stacjonarny):
https://apply.vistula.edu.pl/en_GB/courses/course/601-summer-course-english-language;

2-miesięczny kurs języka angielskiego (online):
https://apply.vistula.edu.pl/en_GB/courses/course/108-summer-course-english-language;

2-miesięczny kurs języka polskiego (stacjonarny):
https://apply.vistula.edu.pl/en_GB/courses/course/107-summer-course-polish-language;

2-miesięczny kurs języka polskiego (online): https://apply.vistula.edu.pl/en_GB/courses/course/114-summer-course-polish-language;

1-miesięczny kurs języka angielskiego (stacjonarny):
https://apply.vistula.edu.pl/en_GB/courses/course/560-summer-course-english-language;

1-miesięczny kurs języka angielskiego (online):
https://apply.vistula.edu.pl/en_GB/courses/course/110-summer-course-english-language;

1-miesięczny kurs języka polskiego (stacjonarny):
https://apply.vistula.edu.pl/en_GB/courses/course/600-summer-course-polish-language;

1-miesięczny kurs języka polskiego (online): https://apply.vistula.edu.pl/en_GB/courses/course/112-summer-course-polish-language.

10. Registration for the course is made on the admission portal website at the following links:

2-month English language course (full-time): https://apply.vistula.edu.pl/en_GB/courses/course/601-summer-course-english-language;

2-month English language course (online): https://apply.vistula.edu.pl/en_GB/courses/course/108-summer-course-english-language;

2-months Polish language course (full-time): https://apply.vistula.edu.pl/en_GB/courses/course/107-summer-course-polish-language;

2-months Polish language course (online): https://apply.vistula.edu.pl/en_GB/courses/course/114-summer-course-polish-language;

1-month English language course (full-time): https://apply.vistula.edu.pl/en_GB/courses/course/560-summer-course-english-language;

1-month English language course (online): https://apply.vistula.edu.pl/en_GB/courses/course/110-summer-course-english-language;

1-month Polish language course (full-time): https://apply.vistula.edu.pl/en_GB/courses/course/600-summer-course-polish-language;

1-month Polish language course (online): https://apply.vistula.edu.pl/en_GB/courses/course/112-summer-course-polish-language.

11. Ostateczny termin rejestracji na kurs – 40 dni przed rozpoczęciem kursu.

11. Registration deadline – 40 days before the beginning of the course.





12. Zmiana trybu kursu (z online na stacjonarny i na odwrót) jest możliwa najpóźniej za 3 tygodnie przed rozpoczęciem kursu.

12. Changing the mode of the course (from online to full-time and vice versa) is possible no later than 3 weeks before the start of the course.

13. Rezygnację z kursu można złożyć w formie pisemnej nie później niż 21 dni przed rozpoczęciem kursu. Jeśli Uczestnik złoży rezygnację po tym terminie, lub nie złoży rezygnacji i nie będzie uczestniczył w kursie, **będzie zobowiązany do wniesienia pełnej opłaty za kurs.**

13. Resignation from the course may be submitted in writing not later than 21 days before the beginning of the course. If the Participant resigns after this date, or does not submit a resignation and will not participate in the course, he/she will be required to pay the full course fee.

14. Rezygnując z kursu Uczestnik przyjmuje do wiadomości, że Organizator w ramach tej Promocji nie zapewnia dostępu do kursu w żadnym innym późniejszym terminie.

14. When resigning from the course, the Participant acknowledges that the Organizer under this Promotion does not provide access to the course at any other later date.

15. Jeśli uczestnik promocji nie rozpocznie studiów w roku akademickim 2023/2024 albo nie będzie studiował przez cały 1 rok studiów w jednej z Uczelni Grupy Uczelni Vistula, **będzie zobowiązany do wniesienia pełnej opłaty za wybrany przez niego kurs oraz pełnej opłaty czesnego bez zniżki.**

15. If the Participant of the promotion does not begin the studies in the academic year 2023/2024 or will not study for the entire first year of studies at one of the Universities of the Vistula Group of University, he/she will be required to pay the full fee of the chosen course and the full tuition fee without discount.

16. Opłaty za kursy językowe oraz czesne za studia bez zniżki znajdują się na stronie internetowej www.vistula.edu.pl.

16. The language courses fees and the tuition fees for study programs without discount can be found on the website www.vistula.edu.pl.

17. Organizator zastrzega sobie prawo nieuruchomienia kursu językowego w przypadku nie zgłoszenia się odpowiedniej liczby kandydatów.

17. The Organizer reserves the right to cancel the opening of the language course in the case of receiving insufficient number of applications.

18 Promocja nie łączy się z innymi ofertami promocyjnymi w Akademii Finansów i Biznesu Vistula oraz Szkole Głównej Turystyki i Hotelarstwa Vistula.

18. The Promotion is not combined with any other promotional offers of Vistula University or Vistula School of Hospitality.

19. Nad prawidłowym przebiegiem Promocji czuwają pracownicy Organizatora, którzy w razie potrzeby będą pomagać w rozstrzygnięciu wątpliwości dotyczących zasad Promocji, postanowień i interpretacji jej regulaminu.

19. Proper implementation of the Promotion is supervised by the Organizer's staff, who will, if necessary, help in resolving doubts regarding the Promotion rules, as well as the provisions and interpretation of its Regulations.





§ 3. Postępowanie reklamacyjne *§ 3. Complaint proceedings*

1. Reklamacje dotyczące przebiegu Promocji mogą być zgłaszane wyłącznie pisemnie na adres Organizatora.
1. Complaints regarding the course of the Promotion must be submitted in writing to the Organizer's address or otherwise invalid.
2. Pisemna reklamacja powinna zawierać imię, nazwisko, dokładny adres osoby uczestniczącej w Promocji, jak również dokładny opis i wskazanie przyczyny reklamacji.
2. A written complaint should contain the name, surname, exact address of the person participating in the Promotion as well as detailed description and indication of the reason for the complaint.
3. Reklamacje rozpatrywane będą w terminie 14 dni od dnia otrzymania reklamacji przez Organizatora.
3. Complaints will be considered within 14 days from the date of their receipt by the Organizer.
4. Decyzja w przedmiocie reklamacji jest ostatecznym i wiążącym stanowiskiem Organizatora.
4. The decision regarding the complaint is the final and binding position of the Organizer.

§ 4. Postanowienia końcowe *§ 4. Final provisions*

1. Regulamin jest dostępny na stronie internetowej www.vistula.edu.pl oraz w Biurze rekrutacji.
1. The Regulations are available on the website www.vistula.edu.pl and in the Recruitment Office.
2. Organizator zastrzega sobie prawo do zmiany Regulaminu, pod warunkiem, że taka zmiana nie naruszy praw nabytych uczestników. Informacje o zmianie regulaminu będą podane pod adresem internetowym wskazanym w ust. 1 ze stosownym wyprzedzeniem.
2. The Organizer reserves the right to change these Regulations, provided that such a change does not violate the acquired rights of the Participant. Information on any changes made to the Regulations will be provided at the Internet address indicated in section 1 sufficiently in advance.
3. Akceptacja Regulaminu jest jednoznaczna z wyrażeniem zgody na wykorzystanie i przetwarzanie danych osobowych Uczestnika przez Organizatora zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926 z późn. zm.) w celu prowadzenia Promocji. Administratorem danych osobowych udostępnianych w ramach Promocji jest Organizator.
3. Acceptance of the Regulations is synonymous with consent to the use and processing of the Participant's personal data by the Organizer in accordance with the Act of 29 August 1997 on the Protection of Personal Data (Journal of Laws of 2002 No. 101, item 926 as amended) for the purposes of conducting the Promotion. The Administrator of personal data provided within the Promotion is the Organizer.
4. Uczestnik Promocji ma prawo wglądu do swoich danych, o których mowa w ust. 3 oraz ich poprawiania.
4. The Promotion Participant has the right to access and amend his/her data referred to in section 3.



Akademia Finansów i Biznesu Vistula
Szkoła Główna Turystyki i Hotelarstwa Vistula
Grupa Uczelni Vistula

5. Spory, które mogłyby wynikać w tytułu wykonania zobowiązań związanych z niniejszą Promocją będą rozstrzygane polubownie, a w przypadku braku możliwości dojścia do porozumienia będą rozstrzygane przez właściwy sąd powszechny.

5. Any disputes arising out of the performance of obligations related to this Promotion will be resolved amicably. Any disputes, which will not be resolved by way of negotiations shall be settled by the court having jurisdiction over the University's registered office. 6. In all matters not covered by these regulations, the provisions of Polish law shall apply. All materials made on the basis of these Regulations are for information purposes only.

6. We wszystkich sprawach nieuregulowanych niniejszym regulaminem zastosowanie mają przepisy prawa polskiego. Wszelkie opracowania dokonywane na podstawie niniejszego regulaminu mają charakter wyłącznie informacyjny.

6. Polish law shall be applied in all matters not covered by these regulations. All undertakings based on these regulations are for information purposes only.

Imię i Nazwisko Uczestnika (Participant's First and Last Name):

Data (Date):

Podpis (Signature):

Załącznik 1. Czesne w ramach promocji "Bezpłatne kursy językowe + zniżka na 1szy rok/ semestr studiów" dla kandydatów na studia w Akademii Finansów i Biznesu Vistula oraz Szkole Głównej Turystyki i Hotelarstwa Vistula 2023/2024.
(Attachment 1. Tuition fees in the frames of promotion "Free language courses + discount for the 1st year/ semester of studies" for the candidates of Vistula University and Vistula School of Hospitality 2023/2024.)
(w Euro/ in EUR)

Kierunek (Study program)	Czas trwania studiów (duration) (lata (years))	Studia stacjonarne po polsku (Full-time studies in Polish)		Studia stacjonarne po angielsku (Full-time studies in English)		
		rok (year)	semestr (semester)	rok (year)	semestr (semester)	
Akademia Finansów i Biznesu Vistula (Vistula University)						
Studia I stopnia (Bachelor studies)						
	Ekonomia (Economics)	3	1250	675	2300	1250
	Finanse i Rachunkowość (Finances and Accounting)	3	1450	775	2500	1350
	Zarządzanie (Management)	3	1450	775	2500	1350
	Project Management	3	-	-	2500	1350
	Stosunki Międzynarodowe (International Relations)	3	1250	675	2300	1250
	Dziennikarstwo (Journalism)	3	1100	600	2300	1250
	Filologia Angielska (English Studies)	3	-	-	1800	1000
	Grafika (Graphics)	3	1550	825	2300	1250
Studia I stopnia (Inżynierskie) (Engineering studies)						
	Informatyka (Computer Engineering)	3.5	1800	950	2500	1350
	Architektura (Architecture)	4	1550	825	2800	1500
Studia II stopnia (Master studies)						
	Finanse i Rachunkowość (Finances and Accounting)	2	1450	775	2500	1350
	Stosunki Międzynarodowe (International Relations)	2	-	-	2300	1250
	Filologia Angielska (English Studies)	2	-	-	1800	1000
	Informatyka (Computer Engineering)	1.5	-	-	2300	1250
	Zarządzanie (Management)	2	1450	775	2500	1350
	Zarządzanie Energią (Energy Management)	2	-	-	2500	1350
Szkoła Główna Turystyki i Hotelarstwa Vistula (Vistula School of Hospitality)						
Studia I stopnia (Bachelor studies)						
	Turystyka i Rekreacja (Tourism and Recreation)	3	1100	600	2300	1250
	Dietetyka (Dietetics)	3	1100	600	-	-
Studia II stopnia (Master studies)						
	Turystyka i Rekreacja (Tourism and Recreation)	2	-	-	1800	1000
Wpisowe (Registration fee) = 120 EUR (552 PLN).						
Promocja jest skierowana do obywateli kolejnych krajów i regionów: Ukraina, Białoruś. (Promotion covers the citizens of the following countries and regions: Ukraine, Belarus.)						

